

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **28 (1910)**

Heft 284

PDF erstellt am: **16.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

## Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu) — Konkurse — Faillites — Nachlassverträge — Concordats. Handelsregister — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Kraftloserklärung einer Handelsausweiserte. — Bordeaux (Fin). — Metallmarkt. — Massnahmen gegen die Cholera. — Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti

Es wird vermisst: Die Partialobligation Nr. 450 der A. G. Grand Hôtel Engadiner Kulm, Badrutt & Co. in St. Moritz-Dorf, im Werte von Fr. 1000, kündbar 31. Oktober 1914, Fälligkeit der Coupons jeweils per 31. Oktober. Die letzten zwei verfallenen Coupons pro 1909 und 1910 wurden nicht eingelöst.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation mit Coupons ergeht hiermit die Aufforderung, solche innert drei Jahren dem unterfertigten Amte vorzulegen, widrigenfalls dieselbe als kraftlos erklärt würde (Art. 849 und ff. O. R.). (W 132<sup>2</sup>)

Zuoz, den 4. November 1910.

Für das Kreisamt Ober-Engadin:

Der Kreispräsident: Peter C. Planta.

## Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

### Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282) (L. P. 281 et 282)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Strafe des in Unterlassungsfälle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Strafe des in Unterlassungsfälle; im Falle angereicherter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizubringen.

**Kt. Zürich** Konkursamt Schlieren (2098<sup>2</sup>)  
Gemeinschuldnerin: Firma Frau A. Würzler-Pfister, Malergeschäft und Immobilienvertrieb, in Dietikon, Inhaberin Frau Anna Würzler geh. Pfister, von Russikon, in Dietikon.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1910.  
Summarisches Verfahren (Art. 234 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 28. November 1910.

**Kt. Zürich** Konkursamt Turbenthal (2044<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Giovannini, Césaire, von und in Kollbrunnen, Zell, alleiniger Inhaber der Firma C. Giovannini, daselbst, Zement- und Baugeschäft.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Oktober 1910.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. November 1910, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Schwanen, in Turbenthal.  
Eingabefrist: Bis und mit 26. November 1910.

**Kt. Zürich** Konkursamt Winterthur (2099)  
Gemeinschuldner: Bolliger, Rudolf, von Schmidrud (Aargau), Fabrikant, in Winterthur.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1910.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. November 1910, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes.  
Eingabefrist: Bis 9. Dezember 1910.

**Kt. Zürich** Konkursamt Zürich (2082<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Roth, Richard, Reiseartikel-Fabrikant, von Zürich, wohnhaft an der Selnaustrasse Nr. 48, in Zürich, Geschäftslokal an der Limmatstrasse Nr. 45, in Zürich III.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1910.

Le numéro 213 de la publication „Les marques internationales“ sera expédié aujourd'hui à nos abonnés.

## Abonnements:

Suisse: un an 2<sup>e</sup> semestre  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. November 1910, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Börsenstrasse 22, in Zürich.  
Eingabefrist: Bis 9. Dezember 1910.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Lausanne (2104)  
Failli: Pisritto, Barthélemy, charretier, Montoie, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1910.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 16 novembre 1910, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 9 décembre 1910.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Schwyz** Konkursamt March in Lachen (2096)  
Gemeinschuldner: Schuler-Böny, gewesener Wirt z. Rössli, in Lachen, dato in Affoltern a. A.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 21. November 1910 beim Gerichtspräsidium March in Lachen.

**Kt. Freiburg** Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (2102)  
Gemeinschuldner: Forster, Robert, in Heitenried.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 23. November 1910.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (2103)  
Failli: Bost, Joseph, précédemment hôtelier à Vésenaz.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 19 novembre 1910.

**Verteilungstabelle und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.**  
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Unterrheintal in Thal (2104)  
Gemeinschuldner: Dornhüser, Heinrich, z. Buchberg, in Buchen-Thal.  
Anfechtungsfrist: Vom 12. bis 22. November 1910 bei obgenanntem Amte.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Deliberation sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (2069<sup>1</sup>)  
Schuldnerin: Firma E. Honegger-Hess, Fuhrhaltere und Landwirtschaft, Turbinenstrasse 15, in Zürich III.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 16. November 1910, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Ct. de Vaud** Président du tribunal du district de Lausanne (2105)  
Débiteurs: Dingler et C<sup>ie</sup>, à Lausanne.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 16 novembre 1910, à 2½ heures, à l'Evêché, à Lausanne.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Vevey (2100)  
Débiteur: Bloch, Joseph, à la Ville de Vevey, à Vevey.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 12 novembre 1910, à 9 heures du matin, en salle du tribunal, à Vevey.

## Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Kt. Zürich** Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (2097)  
Einladung zu einer ausserordentlichen Gläubigerversammlung im Konkurs des Sonntag, Joseph, früher Restaurateur zum Hotel du Lac in Arbon, wohnhaft gewesen in Zürich IV, dato in München, auf Samstag, den 12. November 1910, nachmittags 3 Uhr, in das Hotel Bahnhof (früher du Lac) in Arbon.  
Traktanden: 1. Berichterstattung. 2. Liquidation der Aktiven. 3. Verschiedenes.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

1. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1910. 7. November. Die Firma Ciro Benedetti in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 70 vom 23. März 1908, pag. 489) — Wein und Comestibles — ist infolge Verlegung des Geschäftes nach Wil (St. Gallen), erloschen.

7. November. **Grand Hôtel Zurich & Baur en ville** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 126 vom 21. Mai 1909, pag. 901). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1910 haben die Aktionäre eine Revision ihrer Statuten beschlossen, wonach den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber als Änderungen zu konstatieren sind: Zweck der Gesellschaft ist die Miete des Gebäudekomplexes Kat.-Nr. 155, Grd.-Blatt XIV, Zürich I, der Betrieb des darin befindlichen «Savoy Hôtel Baur en ville», samt Annexen, sowie die Untervermietung der in den Gebäuden befindlichen Magazine und Geschäftsräume und eventuell weiterer vom Hotelbetrieb nicht benötigter Lokale. Die Gesellschaft kann den erwähnten Gebäudekomplex sowie weitere für den Hotelbetrieb dienliche Liegenschaften käuflich erwerben, den Betrieb von weiteren Hotels übernehmen und sich bei Hotelunternehmungen beteiligen.

7. November. Inhaberin der Firma **L. Steigrad-Spielmann** in Zürich III ist Leontine Steigrad, geb. Spielmann, von Monastir (Türkei), in Zürich III, Partiewaren, Gerbardstrasse 8.

7. November. Inhaberin der Firma **F. Lachenmaier-Muffler** in Zürich V ist Franziska Lachenmaier, geb. Muffler, von Gaidorf (Württemberg), in Zürich V. Restaurant und Immobilienverehr. Münchbaldenstrasse 9. Vom 1. Januar 1911 hinweg befinden sich Domizil, Wohnort und Geschäftslokal in Albisrieden, zum Alpborn.

7. November. Die Firma **Hammel & Eisele** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 251 vom 7. Oktober 1909, pag. 1693) — Fabrikation von Reiseartikeln und Portefeuillewaren — ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

7. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **H. Berchtold's Erben** in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 295 vom 29. November 1907, pag. 2033) sind die Gesellschafter Ida Bachmann-Berchtold, Sophie Steiner-Berchtold, Martha Surbeck-Berchtold, Emma Denzler-Berchtold, Eugen Berchtold und Hans Berchtold ausgetreten. Die Prokura der Witwe Sophie Berchtold-Burckhardt ist erloschen. Die verbleibenden Gesellschafter Heinrich und Hugo Berchtold führen die Firmaunterschrift je durch Einzelzeichnung.

7. November. In ihrer Generalversammlung vom 9. Oktober 1910 haben die Aktionäre der **Verlagsgesellschaft „Der Schuhhandel“ A.-G.** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 114 vom 30. April 1910, pag. 785) die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde ernannt: Dr. Gustav Deuss, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich I, der für die Firma mit dem Zusatz in Liq. allein rechtsverbindlich zeichnen wird. Die Unterschriften Ernst Thalmann, Gustav Kleiner und Jean Knecht werden annit gelöscht. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr in Zürich I, Bahnhofstrasse 83.

7. November. **Viehzuchtgenossenschaft Kempthal und Umgebung** in Kempthal-Lindau (S. H. A. B. vom 27. Januar 1900, pag. 123). Albert Widmer, Paul Ris und Heinrich Hofstetter sind aus dem Vorstand zurückgetreten. Johannes Gallmann, bisher Vizepräsident, ist als Präsident gewählt. Neu wurden gewählt: Jakob Morf-Brügger, von Illnau, in Effretikon, als Kassier, und Carl Bertschinger, von Pfäffikon, in Kempthal, Sekretär und Zuchtbuchführer. Die Stelle des Vizepräsidenten ist unbesetzt.

7. November. Die Firma **Merz & Co.** in Frankfurt a. M., offene Handelsgesellschaft seit 1. Juli 1910 zwischen Friedrich Merz, Apotheker, und August Adolf Laubenheimer, Kaufmann, beide in Frankfurt a. M., eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Frankfurt a. M., den 2. Juli 1910, hat am 1. Oktober 1910 in Zürich I unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch die beiden oben genannten Gesellschafter vertreten wird, und für welche an Georg Reeg, Apotheker, von Lengfeld i. Odemwald, in Zürich, Prokura erteilt ist. Chemische Produkte. Seilergraben 61.

7. November. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Oktober 1910 haben die Aktionäre der **Aktiengesellschaft Ziegler & Co.** in Neftenbach (S. H. A. B. Nr. 182 vom 20. Juli 1907, pag. 1302) eine Revision des § 25 ihrer Statuten beschlossen, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen eine Änderung nicht erfahren.

7. November. Inhaber der Firma **Jakob Meierhofer** in Weiach ist Jakob Meierhofer, von und in Weiach. Sägerei und Holzhandlung.

8. November. **Darlehens-Genossenschaft Zürich** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 89 vom 5. April 1910, pag. 605). Die Unterschrift von Arnold Bürgi ist zufolge dessen Austrittes aus dem Verwaltungsrat erloschen.

8. November. Die Firma **Morwitz & Reichenbach** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 139 vom 28. Mai 1910, pag. 963) — Ladenbau und -Einrichtungen — ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

8. November. Die Firma **Barbara Pilling-Mayer** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 192 vom 4. Mai 1906, pag. 765), und damit die Prokura Gustav Pilling-Mayer, Schreinerei und Glaserei, ist infolge Hinschiedes der Inhaberin erloschen.

8. November. Die Firma **Wanner & Co.** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 101 vom 16. April 1910, pag. 693) erteilt drei weitere Einzelprokuren an Emil Honegger, von Wald, Heinrich Stapfer, von Horgen, und Otto Schmid, von Rubigen (Bern), alle in Horgen.

8. November. Wilhelm Steinbauer, von Altrandsberg (Bayern), in Zürich I, und Karl Victor Mayer, von Waldsee (Württemberg), in Zürich I, haben unter der Firma **Steinbauer & Mayer** in Zürich II eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1910 ihren Anfang nahm. Vertretungen und Kommission. Dianastrasse 4.

8. November. Inhaber der Firma **Gg. Stamm** in Rüschlikon ist Georg Stamm, von Schleithelm (Schaffhausen), in Rüschlikon. Luxuspapierwaren en gros und Vertretungen. Glärnischstrasse 28.

8. November. Nachfolgende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht:

**Richard Roth, vorm. Roth & Annathan** in Zürich III — Reiseartikel- und Lederwarenfabrik — (S. H. A. B. Nr. 212 vom 23. August 1909, pag. 1457), und damit die Prokura Richard Roth, Sohn.

**Rudolf Bolliger, Farbenfabrik** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 254 vom 5. Oktober 1910, pag. 1726).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

1910. 7. November. Die Firma **J. Gottl. Kläfiger Wwe.**, Baumschulen, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 214 vom 19. August 1910, pag. 1481), ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

2. November. Im Vorstand der **Käserigenossenschaft Matten**, mit Sitz auf der Muten, Gemeinde Signau (S. H. A. B. Nr. 84 vom 31. März 1910, pag. 569), sind die beiden Beisitzer Johann Röthlisberger im Hasli und

Friedrich Bigler auf dem Bödeli, in der Hauptversammlung vom 31. Oktober 1910 ersetzt worden durch Johann Lehmann, Sohn, von Lauperswil, auf der Tanne (Muten), und Johann Friedrich Liechti, von Landiswil, in Erlenhach, beides Gemeinde Signau. Der Präsident und der Sekretär führen kollektiv für die Genossenschaft die verbindliche Unterschrift.

2. November. Die **Neue Käserigenossenschaft Hähleschwand**, mit Sitz in Hähleschwand, Gemeinde Signau (S. H. A. B. Nr. 424 vom 2. Dezember 1902, pag. 1693, und Nr. 278 vom 7. November 1908, pag. 1910), hat in ihrer Hauptversammlung vom 19. Oktober 1910 an Stelle der zurückgetretenen Vorstandsmitglieder Ulrich Hofstetter, Fritz Peter und Fritz Kneubühl gewählt: Als Präsident, zugleich Kassier: Christian Mosimann, von Signau, Landwirt zu Hähleschwand; als ersten Milchecker und Vizepräsident: Abraham Fankhauser, von Trub, Landwirt im Fehrenholz, und als zweiten Milchecker: Fritz Fankhauser, von Trub, Landwirt zu Rindisbach. Der Präsident bzw. der Vizepräsident führt kollektiv mit dem bisherigen Sekretär Jakob Walther, Lehrer in Hähleschwand, für die Genossenschaft die verbindliche Unterschrift.

2. November. Die **Käserigenossenschaft Wytenbach**, mit Sitz in Wytenbach, Gemeinde Lauperswil (S. H. A. B. Nr. 22 vom 25. Januar 1898, pag. 89, und Nr. 72 vom 21. Februar 1905, pag. 285), hat in ihrer Hauptversammlung vom 1. November 1910 an Stelle des Hans Fankhauser als Sekretär gewählt: Fritz Joss, von Worb, im genannten Wytenbach, welcher kollektiv mit dem bisherigen Präsidenten Friedrich Sommer für die Genossenschaft die verbindliche Unterschrift führt.

2. November. Die **Käserigenossenschaft Unter-Frittenbach**, mit Sitz im unter Frittenbach, Gemeinde Rüderswil (S. H. A. B. Nr. 191 vom 14. Dezember 1889, pag. 906, und Nr. 278 vom 7. November 1908, pag. 1910), hat in ihrer Hauptversammlung vom 18. Oktober 1910 an Stelle des Karl Beutler zu ihrem Präsidenten gewählt: Fritz Hertig, von Rüderswil, im Frittenbach, welcher kollektiv mit dem bisherigen Sekretär Karl Badertscher für die Genossenschaft die verbindliche Unterschrift führt.

2. November. Aus dem Vorstand der **Käserigenossenschaft Höhe**, mit Sitz auf der Höhe, Gemeinde Signau (S. H. A. B. Nr. 318 vom 21. September 1900, pag. 1275, und Nr. 232 vom 17. September 1907, pag. 1609), ist der bisherige Präsident Johann Keller ausgeschieden. An dessen Stelle hat die Hauptversammlung vom 29. Oktober 1910 gewählt: Jakob Mosimann, von Signau, zu Fuhren bei Signau, welcher kollektiv mit dem bisherigen Sekretär Fritz Siegenthaler für die Genossenschaft die verbindliche Unterschrift führt.

5. November. Unter der Firma **Gebr. Leibundgut** in Langnau haben sich Johann und Alfred Leibundgut, von Wyssaen, in Langnau, zu einer Kollektivgesellschaft vereinigt, welche bereits im Jahre 1901 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Müllerei.

##### Bureau de Moutier

7 novembre. La société en nom collectif **Koller et Cie. en liquidation**, fabrication d'ébauches et finissages de montres, à Malleray (F. o. s. du c. du 23 octobre 1905, n° 418, page 1669), est radiée, sa liquidation étant terminée.

##### Bureau Nidau

7. November. Die von der Firma **Ligibel-Zaugg, Nidaueisenwarenhandlung**, in Nidau (S. H. A. B. Nr. 155 vom 15. Juni 1910, pag. 1086), an Gottlieb Beck erteilte Prokura ist erloschen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1910. 5. November. Die Firma **M. Zumbühl**, Kolonialwarenhandlung, in Horw (S. H. A. B. Nr. 83 vom 28. Januar 1904, pag. 129), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Mathilde Zumbühl, geb. Blättler, von Büren (Nidwalden), in Horw, und Franz Josef Blättler, von und in Hergiswil (Nidwalden), haben unter der Firma **M. Zumbühl & F. J. Blättler** in Horw eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 2. November 1910 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «M. Zumbühl» übernimmt. Natur des Geschäftes: Kolonialwaren- und Branntweinhandlung.

5. November. Inhaber der Firma **A. Müller-Staub** in Schüpfheim ist Anton Müller-Staub, von und in Schüpfheim. Natur des Geschäftes: Landesprodukte und Käsehandlung.

5. November. Die Firma **Wwe. Schindler-Weibel, M. Limacher's Nachfolger**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 436 vom 7. November 1905, pag. 1741), wird abgeändert in: **Frau Zeder-Weibel** in Luzern. Inhaberin derselben ist Frau Johanna Baptista Zeder, geb. Weibel, von Luthern, in Luzern. Geschäftsnatur: Broderie und Tapiserie; Materialien für Handarbeiten. Grendelstrasse 6.

7. November. Inhaber der Firma **Joh. König** in Luzern ist Johann König, von Durlingen (Württemberg), in Luzern. Natur des Geschäftes: Möbelhandlung, Aussteuern und Hoteleinrichtungen. Pfistergasse 15.

7. November. Inhaber der Firma **F. Mahler** in Kriens ist Friedrich Mahler, von und in Luzern. Natur des Geschäftes: Fabrik poröser Bauplatten, Marke «Porryt», und andere einschlägige Produkte.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau Murlen (Bezirk See)

1910. 7. November. Unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Galmiz** hat sich, mit Sitz in Galmiz, eine Genossenschaft gebildet, welche die möglichste Förderung des landwirtschaftlichen Betriebes bezweckt. Die Genossenschaft kann ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete der Land- und Volkswirtschaft ausdehnen. Diese Zwecke werden zu erreichen gesucht durch: a. Ankauf von Konsumartikeln; b. vorteilhafte Verwertung der eigenen Produkte; c. Schutz der Mitglieder gegen Uebervorteilung; d. Verminderung der Produktionskosten. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Der Gründungsakt datiert vom 19. Juli 1910. Mitglied der Genossenschaft können nur handlungsfähige Einwohner von Galmiz und nächster Umgebung sein, welche im Besitz bürgerlicher Rechte und Ehrenfähigkeit sind. Die Aufnahme geschieht durch Beschluss der Genossenschaftsversammlung und eigenhändige Unterzeichnung der Statuten. Die aufgenommenen Mitglieder haben ein Eintrittsgeld von Fr. 2 zu bezahlen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch: a. Schriftliche Austrittserklärung; b. Beschluss der Genossenschaftsversammlung wegen Nichterfüllung der schuldigen Verbindlichkeiten gegenüber der Genossenschaft; c. Verlust des Aktivbürgerrechtes; d. Todesfall. Das ausscheidende oder ausgeschlossene Mitglied, bzw. seine Erben, verliert den Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Es kann aber ein Anrecht auf einen Sohn übergehen. Jedes Mitglied ist verpflichtet, den Statuten, den Beschlüssen der Genossenschaftsorgane und den Interessen der Verbindung überhaupt nicht zuwider zu handeln und haftet solidarisch mit seinem Vermögen, für die von der Genossenschaft rechtskräftig übernommenen Verpflichtungen, soweit das Genossenschaftsvermögen nicht hinreicht. Die aus der Genossenschaft ausgetretenen oder ausgeschlossenen Mitglieder, sowie die Erben verstorbener Mitglieder, bleiben den Gläubigern



der Genossenschaft für alle vor ihrem Ausscheiden von der Gesellschaft eingegangenen Verbindlichkeiten bis zum Ablauf von zwei Jahren verhaftet. Das zur Erreichung der Genossenschaftszwecke erforderliche Kapital wird beschafft durch die Eintrittsgelder, Jahresbeiträge und Provisionen auf gekaufte oder verkaufte Waren. Beschlüsse betreffend Statutenänderung oder Auflösung der Genossenschaft erfordern zu ihrer Gültigkeit die Zustimmung von zwei Dritteln sämtlicher Mitglieder. Ueber ein bei Auflösung der Genossenschaft vorhandenes Vermögen entscheidet endgültig die Genossenschaftsversammlung mit dem absoluten Mehr der anwesenden Mitglieder. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Genossenschaftsversammlung; b. der aus fünf Mitgliedern bestehende Vorstand; c. die Rechnungsprüfungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht gegenwärtig aus folgenden Mitgliedern: Präsident: Alfred Schwab, alt-Ammann; Kassier: Karl Bongni; Sekretär: Fritz Bula; Beisitzer: Samuel Simonet und Fritz Simonet; alle zu Galmuz.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
**Bureau Balsthal**

1910. 31. Oktober. Unter dem Namen **Wirtgenossenschaft Balsthal** hat sich eine Genossenschaft gebildet, welche die Hebung des Wirtgewerbes und die Wahrung aller Interessen ihrer Mitglieder, sowie auch die Pflege und Förderung der kollegialischen Beziehungen bezweckt. Die Genossenschaft bildet eine Sektion des kantonalen Wirtvereins. Der Sitz derselben ist der Wohnort des jeweiligen Präsidenten, gegenwärtig Balsthal. Die Statuten sind am 18. April 1910 festgestellt und unterzeichnet worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Jeder Wirt, der im Besitze eines auf seinen Namen lautenden Wirtschaftspatentes ist und auf erfolgte Anmeldung bei einem Vorstandsmitgliede von der Generalversammlung aufgenommen worden ist, ist Mitglied der Genossenschaft. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 2. Der jährliche Beitrag wird jeweils bei der Beratung des Voranschlages bestimmt und beträgt im Minimum Fr. 2. Die Mitgliedschaft erlischt: a. Durch schriftliche Kündigung von seiten der Mitglieder, jeweils vor 1. Dezember, und b. durch Ausschluss durch die Generalversammlung. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder haben kein Anrecht auf vorhandenes Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Generalversammlung und b. der Vorstand. Letzterer besteht aus 7 Mitgliedern und wird von der Generalversammlung auf die Dauer von drei Jahren gewählt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Gegenwärtige Mitglieder des Vorstandes sind: 1) Arnold Steck, Wirt zum Rössli in Balsthal, Präsident; 2) Gustav Boner, Wirt in Mülliswil, Vizepräsident; 3) Johann Frei, Wirt in Balsthal, Aktuar; 4) Gustav Junker, Wirt in der Clus, Kassier; 5) Xaver Brunner, Wirt in Laupersdorf; 6) Josef Schärnelli, Wirt in Matzendorf; und 7) Alfred Bobst, Wirt zum Schlüssel in Aedermannsdorf. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Das Genossenschaftsorgan ist die für jedes Mitglied obligatorische Schweiz. Wirtzeitung. Das bei einer Auflösung allfällig vorhandene Vermögen muss der Kasse des kantonalen Wirtvereins zugewendet werden.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa**

1910. 5. November. Inhaber der Firma **Wendelin Heizmann, Tuch- & Massgeschäft, Ellenwarenhandlung**, in Neunkirch, ist Wendelin Heizmann, von Biberach (Baden), in Neunkirch. Natur des Geschäftes: Tuch- und Massgeschäft. Ellenwarenhandlung.

7. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Uhrenschalenfabrik Stein a. Rh., Herm. Knecht & Co. (Fabrique de Boites de Montres Stein a. Rh., Herm. Knecht & Co.)** in Stein a. Rhein (S. H. A. B. Nr. 185 vom 2. Mai 1905, pag. 737) hat sich aufgelöst; die Liquidation der Gesellschaft ist beendet und die oben genannte Firma erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**  
**Bezirk Kuhn**

1910. 5. November. Die **Consum-Genossenschaft Schöffland** in Schöffland (S. H. A. B. 1906, pag. 1721) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Jakob Scheuzger, Betriebsbeamter in Schöffland; Vizepräsident: Adolf Frey, Mahler in Schöffland; Aktuar: Edwin Müller, Zeichner in Schöffland; Beisitzer sind: Jakob Hunziker, Armenpfleger in Kirchleerau, und Hans Suter, Werkführer in Unterkulm.

**Bezirk Muri**

5. November. Die **Käsergenossenschaft Boswil** in Boswil (S. H. A. B. 1908, pag. 1185) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Xaver Stöckli, jun., Vizepräsident: Gottfried Mäder, Aktuar und Kassier: Albert Huber; alle von und in Boswil. Die vierte und fünfte Stelle im Vorstände sind einstweilen nicht besetzt.

**Bezirk Zofingen**

5. November. Die Firma **O. Wullschlegel, Sattlerei & Möbelhandlung**, in Rothrist (S. H. A. B. 1907, pag. 407), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
**Ufficio di Bellinzona**

1910. 5. novembre. Edvino ed Alessandro Pessina, di Giovanni, da Barbengo, domiciliati in Bellinzona, hanno costituito, sotto la ragione sociale **E. Pessina & Co.**, una società in nome collettivo, con sede in Bellinzona, che ebbe principio col 1° novembre 1910. Genere di commercio: Assicurazioni e rappresentanze.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau de Lausanne**

1910. 1<sup>er</sup> novembre. La société en nom collectif **Dreyfus frères, Société Suisse d'Acierie**, à Lausanne (Métallurgie) (F. o. s. du c. du 15 mars 1910), est dissoute ensuite de retrait de l'associé Simon Dreyfus; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Maurice Dreyfus, de Lengnau (Argovie), domicilié à Lausanne, a repris sous la raison **Maurice Dreyfus**, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société «Dreyfus frères» qui vient de se dissoudre. Genre de commerce: Métallurgie. Bureau: Avenue d'Ouchy, 157.

1<sup>er</sup> novembre. Le chef de la maison **H. Reymond**, à Lausanne, est Henri Reymond, d'Ollon, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation d'un café, Cité-devant, 22, à l'enseigne «Café de la Cité».

2 novembre. Le chef de la maison **C. Derron**, à Lausanne, est Christine née Clerc, femme de Constant Derron, de Bas Vully (Fribourg), domiciliée à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation d'un café-restaurant, à la Rue St-Pierre 9, à l'enseigne «Café-Restaurant du Faucon».

3 novembre. La société en nom collectif **Lusso et Boschetti**, à Lausanne (fabrique de tuyaux et plots en ciment) (F. o. s. du c. du 26 novembre 1909), est dissoute ensuite de constitution de la société en commandite ci-après inscrite; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Noël Lusso, de Crecentino (Novare, Italie), Jean Boschetti, de Crecentino (Novare, Italie), et Maurice Bezençon, d'Orbe et Ballaigues, les trois domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale **Lusso & Co.**, une société en commandite ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1910. Les associés indéfiniment responsables sont: Noël Lusso et Jean Boschetti. Le commanditaire est Maurice Bezençon pour la somme de dix mille francs. La société «Lusso et Co.» reprend la suite des affaires ainsi l'actif et le passif de la société «Lusso et Boschetti» qui vient de se dissoudre. Genre d'industrie: Fabrique de tuyaux et plots en ciment. Bureau et chantier: Avenue de Beaulieu 18. La dite maison confère procuration à l'associé commanditaire Maurice Bezençon.

3 novembre. La société en nom collectif **F. Grobety & fils**, à Lausanne (commerce de bois de chauffage) (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> décembre 1886), est dissoute ensuite de décès de l'associé Jean-Frédéric Grobety père; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Jules-Louis Grobety fils, de Ballaigues et Prilly, domicilié à Lausanne, a repris sous la raison **L. Grobety fils**, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société «F. Grobety & fils». Genre de commerce: combustibles en tous genres. Bureau et chantier: Mousquines.

3 novembre. La raison **Alice Lavanchy, successeur de Louis Sauty**, à Lausanne (épicerie, primeurs, beurre, oeufs, fromages, comestibles, vins, bière, et liqueurs à l'emporter, tabacs et cigares) (F. o. s. du c. du 15 juillet 1910), est radiée ensuite de remise de commerce.

Louise né Montpreveyres, femme séparée de corps de Henri Lavanchy, de Savigny, Forel et Montpreveyres, domiciliée à Lausanne, a repris sous la raison **Lse Lavanchy**, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Alice Lavanchy». Genre de commerce: Epicerie, primeurs, beurre, oeufs, fromages, comestibles, vins, bière et liqueurs à l'emporter, tabacs et cigares. Magasin: Villa Thamina, Avenue du Léman.

4 novembre. La maison **B. Marchetti**, à Lausanne (entreprise générale de constructions) (F. o. s. du c. du 21 mai 1910), confère procuration à Joseph Marchetti, de Miasino (Novare, Italie), domicilié à Lausanne (Malley).

4 novembre. La raison **Alfred Arn**, à Lausanne (exploitation du Café Moderne) (F. o. s. du c. du 22 avril 1902), est radiée ensuite de remise de commerce.

4 novembre. Le chef de la maison **Emile Troller fils**, à Lausanne, est Emile Troller fils, de Starrkirch (Soleure), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation d'un café-brasserie, à la Rue St-François, 19, à l'enseigne «Café St-François».

5 novembre. La maison **E. E. Held**, à Lausanne (bureau central et international de placement) (F. o. s. du c. du 27 novembre 1902), fait inscrire qu'elle a transféré son bureau de la Place du Pont, 46, à la Rue du Grand-Chêne, 8, au 2<sup>e</sup> étage.

5 novembre. Suivant acte passé devant M<sup>e</sup> J. A. Buscarlet, notaire, à Genève, le 2 juin 1908, suivi de procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 octobre 1910, dressé par le dit M<sup>e</sup> Buscarlet, il a été constitué sous la dénomination de **Société Anonyme Immobilière de l'Avenue de France** (F. o. s. du c. du 15 juin 1908) une société anonyme ayant eu primitivement son siège à Genève, actuellement à Lausanne, et ayant pour objet l'acquisition de terrains à Lausanne, la construction de maisons sur ces terrains, la location et la vente des immeubles. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à la somme de cent vingt-neuf mille francs, divisé en six cent quarante-cinq actions de deux cents francs chacune, au porteur. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq membres, élus parmi les actionnaires et nommés par l'assemblée générale pour une période de trois ans. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée par un délégué du conseil d'administration, porteur d'un extrait des registres en bonne forme, ou encore par la majorité des membres du dit conseil. Le conseil d'administration est actuellement composé de Charles Pouille, entrepreneur, domicilié à Versoix; Pierre Guillon, entrepreneur, domicilié à Plainpalais; Antoine Andreani, entrepreneur, domicilié à Plainpalais; Albert Nobile, entrepreneur, domicilié aux Eaux-Vives, et Terencio Amici, entrepreneur, domicilié à Vésenaz, Commune de Collonge-Bellerive.

**Bureau de Vevey**

3 novembre. La raison **H. Verrey**, nouveautés, toilerie, draperie, trousseaux, à Vevey (F. o. s. du c. du 17 mai 1905, n° 208, page 830), est radiée ensuite de cessation du commerce.

4 novembre. La raison **Jules Rumpf**, à Montreux, avec succursales à Clarens et Territet (F. o. s. du c. du 2 août 1898, n° 221, page 926, et du 9 janvier 1903, n° 8, page 30), est radiée. Son commerce de denrées coloniales, droguerie, épicerie fine, gros et détail, est continué par la société en nom collectif «Rumpf & Co.»

4 novembre. Edouard-Jean, fils de Jules-Jérôme Rumpf, de Bâle-Ville, domicilié à Montreux, Le Châtelard, Ernest, fils d'Edouard Aubert, des Planches, y domicilié, et veuve Sophie Rumpf, de Bâle-Ville, domiciliée à Montreux, Le Châtelard, ont constitué, sous la raison sociale **Rumpf & Co.**, une société en nom collectif, dont le siège est à Montreux, Le Châtelard, et qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1910. Genre de commerce: Commerce de denrées coloniales en gros et détail et droguerie. Magasins et bureaux: A Montreux, Le Châtelard, Grand'Rue n° 42. Succursales: A Clarens, Le Châtelard, Rue du Lac, et Territet, Bâtiment du Grand Hôtel. Edouard-Jean Rumpf et Ernest Aubert possèdent seuls la signature sociale, à l'exclusion de l'associée veuve Rumpf, et engagent valablement la société vis-à-vis des tiers, chacun par sa seule signature. La société a repris la suite du commerce de la maison «Jules Rumpf», radiée.

**Bureau d'Yverdon**

5 novembre. La **Société de la Fromagerie d'Ursins**, association dont le siège est à Ursins (F. o. s. du c. du 3 décembre 1907, page 2059), fait connaître que son secrétaire actuel est Gustave Bovay, à Ursins.

**Nenenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

1910. 31 octobre. La société anonyme **An Bon Marché, A. Lauterburg Fils, S. A.**, à Berne, a supprimé sa succursale de La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 2 novembre 1908, n° 282), ensuite de remise de commerce à la maison Matile-Rimathé. Cette raison sociale est donc radiée à La Chaux-de-Fonds.



31 octobre. Le chef de la maison **An Bon Marché, Maison Bonmarché**, successeur de **A. Lanterburg fils, S. A.**, à La Chaux-de-Fonds, est **Georges Mathe** allié Rimalhé, de La Sagne, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Nouveautés, spécialités pour dames et enfants, mercerie, bonneterie. Bureau: 41, Rue Léopold-Robert.

2 novembre. La société en nom collectif **Tollini & C<sup>e</sup>**, à La Chaux-de-Fonds, cinéma-Excelsior (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1910, n° 225), est dissoute et la raison éteinte, ensuite de remise de commerce.

3 novembre. La société en commandite **G. Russbach-Matthe & C<sup>e</sup>**, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de blocs à colonnes et d'étampes à découper (F. o. s. du c. du 15 juillet 1908, n° 178), est dissoute et la raison radiée ensuite de remise de commerce.

3 novembre. Le chef de la maison **John A. Chappuis**, à La Chaux-de-Fonds, est **John Albert Chappuis**, des Ponts-de-Martel, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrique de blocs à colonnes et d'étampes à découper, découpage d'articles de masse, entreprise de travaux spéciaux. Bureau: 47, Rue Jaquet-Droz.

4 novembre. La société en nom collectif **Baumann & C<sup>e</sup>**, fabrique de boîtes de montres en or, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 février 1909, n° 42), est dissoute, la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

4 novembre. **Albert Baumann**, fils de **Jacob**, de Oberhallauf (Schaffhouse), et **Jules-Fritz Freiburghaus**, fils de **Frédéric**, de Neuenegg (Berne), tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Baumann & Freiburghaus**, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> novembre 1910. Genre de commerce: Fabrique de boîtes de montres en or. Bureaux: Rue du Crêt, n° 2.

5 novembre. Les raisons de commerce suivantes sont radiées d'office, ensuite de la faillite des titulaires:

**V<sup>re</sup> L. Peytrequin**, à La Chaux-de-Fonds, vins et spiritueux (F. o. s. du c. du 3 novembre 1908, n° 274);

**William Golay**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 7 octobre 1904, n° 382);

**V<sup>re</sup> Paul Amiot**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrans (F. o. s. du c. du 23 mai 1907, n° 131);

**Ch<sup>e</sup> Jaccard**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 25 juillet 1910, n° 192).

#### Bureau du Locle

3 novembre. **Hermann et Maurice Sandoz**, fils d'**Alexandre**, du Locle, tous deux domiciliés aux Ponts-de-Martel, y ont constitué sous la raison sociale **Sandoz frères** une société en nom collectif commencée le 15 octobre 1910. Genre de commerce: Emboîtages, tirages et lames pour l'horlogerie, fonte et achat de matières d'or et d'argent.

#### Genf — Genève — Ginevra

1910. 5 novembre. Aux termes d'acte reçu par **M<sup>e</sup> Albert-Henri Gampert**, notaire, à Genève, le 23 octobre 1910, il a été constitué, sous la dénomination de **Eglise luthérienne allemande de Genève**, une société régie par le titre XXVIII du C. O. Cette société a pour objet de créer et de maintenir entre les adhérents les principes sur lesquels repose l'ancienne fondation dite Direction de l'Eglise luthérienne allemande de Genève tels que ces principes sont établis dans les livres symboliques de l'Eglise luthérienne. Elle prend le lieu et place de la dite fondation dissoute dont elle reprend tout l'actif et le passif et dont elle n'est que la continuation pure et simple. Le siège de la société est fixé à Genève. La durée n'est pas limitée. Les statuts portent la date du 8 juin 1910. Sont membres de la société toutes les personnes habitant le Canton ou ses environs et qui se rattachent à l'Eglise luthérienne. Sont membres actifs soit électeurs tous les membres de l'Eglise, hommes et femmes, âgés de 20 ans accomplis, habitant le Canton de Genève depuis plus d'une année et qui se seront fait inscrire sur le tableau, soit registre tenu dans ce but par la Direction. Les membres ne sont tenus d'aucune responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. La société est administrée par un comité de direction, composé de 10 membres au moins et de 15 membres au plus, pris parmi les membres actifs du sexe masculin et élus pour 5 ans par l'assemblée générale. La société est valablement engagée par la signature collective de trois membres de la Direction. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. En cas de dissolution de la société, l'actif ne sera en aucun cas réparti entre les sociétaires, mais sera utilisé à un but analogue à celui de la société. Les membres du comité directeur sont: **Charles Daniel**, **Frédéric Epple**, **Eugène Haerlin**, **Emile Merian**, **Walther Fischer**, **Alfred Georg**, **Henri Jeheber**, **Gottlieb Pfisterer**, **Wilhelm Driestmann**, **Charles Haccius**, **Frédéric Morgenthaler**, **Otto Ulrich**; tous à Genève.

Bidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 28313. — 5. November 1910, 8 Uhr.

**J. & P. Coats, Limited**, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Nähfaden.

(Erneuerung von Nr. 5031.)



Nr. 28314. — 5. November 1910, 8 Uhr.

**J. & P. Coats, Limited**, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Nähfaden.

(Erneuerung von Nr. 5032.)



Nr. 28315. — 5. November 1910, 8 Uhr.

**J. & P. Coats, Limited**, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Nähfaden.

(Erneuerung von Nr. 5034.)



Nr. 28316. — 5. November 1910, 8 Uhr.

**J. & P. Coats, Limited**, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Nähfaden.

(Erneuerung von Nr. 5038.)



Nr. 28317. — 5. November 1910, 8 Uhr.

**J. & P. Coats, Limited**, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Nähfaden.

(Erneuerung von Nr. 5039.)



Nr. 28318. — 5. November 1910, 8 Uhr.

**J. & P. Coats, Limited**, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Nähfaden.

(Erneuerung von Nr. 5040.)



Nr. 28319. — 5. November 1910, 8 Uhr.

**J. & P. Coats, Limited**, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Nähfaden.

(Erneuerung von Nr. 5042.)



Nr. 28320. — 5. November 1910, 8 Uhr.

**J. & P. Coats, Limited**, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

Nähfaden.

(Erneuerung von Nr. 5043.)



Nr. 28321. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Nähfaden.**  
(Erneuerung von Nr. 5044.)



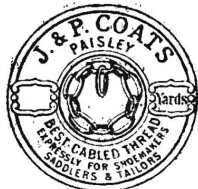
Nr. 28322. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Nähfaden.**  
(Erneuerung von Nr. 5045.)



Nr. 28323. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Nähfaden.**  
(Erneuerung von Nr. 5046.)



Nr. 28324. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Nähfaden.**  
(Erneuerung von Nr. 5047.)



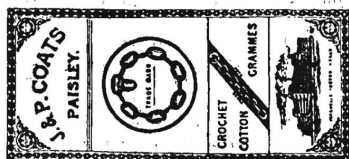
Nr. 28325. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Häkelgarn.**  
(Erneuerung von Nr. 5048.)



Nr. 28326. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Häkelgarn.**  
(Erneuerung von Nr. 5050.)



Nr. 28327. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Häkelgarn.**  
(Erneuerung von Nr. 5051.)



Nr. 28328. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Häkelgarn.**  
(Erneuerung von Nr. 5052.)



Nr. 28329. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
J. & P. Coats, Limited, Fabrikation,  
Paisley (Grossbritannien).

**Häkelgarn.**



Nr. 28330. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
R. Valenza e C, Fabrikation,  
Intra (Italien).

**Hüte und Kopfbedeckungen aller Art.**

**R. Valenza & C,**  
**Intra-Italia.**

Nr. 28331. — 5. November 1910, 8 Uhr.  
R. Valenza e C, Fabrikation,  
Intra (Italien).

**Hüte und Kopfbedeckungen aller Art.**



Nr. 28332. — 7 novembre 1910, 8 h.

**A. Lugin, fabrication,**  
**l'Orient (Vaud, Suisse).**

**Boîtes, mouvements, cadrans et tous les autres produits**  
**de l'horlogerie.**



### Firma - Aenderung

Nr. 24025 - 28, 24943, 27562 u. 27770. - Laut Erklärung vom 31. August 1910 des Handelsregisteramtes von Detmold (Deutschland), ist die Firma **Franz Hartmann, Sinalco-Aktiengesellschaft in Detmold**, Inhaberin dieser Marken, abgeändert worden in **Sinalco-Aktiengesellschaft**. - Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 7. November 1910.

### M. O. S. C. A. S. S. A. S.

Nr. 24601. — **Bachmann & Co, Rothrist**. — Am 7. November 1910 auf Ansuchen der Hinterleger gelöscht.

### Kraftlos-erklärung einer Handelsausweiskarte

Die der Frau Emma Minder, in Aarburg, Handlung in Schnittmustern, Stoffbüsten und Nähmaschinen, für sie und ihre Reisende Olga Müller am 8. Juli 1910 ausgestellte, für das II. Semester 1910 gültige, rote Handelsausweiskarte Nr. 221, Souche Nr. 3493, wird hiermit als kraftlos erklärt und es hat nur das unterm 19. Oktober ausgestellte Duplikat Nr. 221, Souche Nr. 3495, lautend auf Frau Emma Minder und Frau Marie Rieder, beide nun in Zürich, Gültigkeit.

Züringen, den 5. November 1910.

Der Amtsschreiber: Müller.

### Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

#### Bordeaux

(Rapport du consul de Suisse, M. Adolphe Jaeggi, sur l'année 1909)  
II (Fin)

**Produits résineux.** Notre région est devenue depuis quelques années déjà un marché très important pour les produits tirés de nos immenses forêts de pins qui se trouvent principalement dans les départements de la Gironde, des Landes et Basses-Pyrénées, soit essence de térébenthine, colophanes, brais, etc. Depuis quelques années la valeur de ces produits a considérable-

ment augmenté, luttant avec ceux des Etats-Unis d'Amérique sur les marchés européens. Alors, qu'en 1903—1906 les 100 kg nus étaient cotés sur le marché de Dax de St-Julien (Landes), au centre de la production, l'essence de térébenthine fr. 55 à fr. 60, peu à peu ces cours se sont élevés à fr. 85 et à fr. 90, même un moment à fr. 95 les 100 kg. Les cours qui se règlent sur le marché américain, lequel est souvent influencé par la spéculation, sont assez variables. Jusqu'en 1904 l'exportation des résines brutes et des gommes ne dépassait guère la valeur de 2 millions et demi de francs, en 1905 elle était de 11 millions, en 1906 de 6 millions, en 1907 de 7 millions, en 1908 de près de 9 millions de francs et en 1909 nous voyons une exportation pour 11 millions, 400,000 francs. Les gros acheteurs sont l'Allemagne du Nord, la Russie, l'Angleterre. Grâce à Brémontier qui, il y a plus de 60 ans, utilisait les terrains incultes des Landes, des bords de la mer du golfe de Gascogne en y plantant le pin maritime, ce pays jadis en grande partie sans culture, est devenu la source d'une grande production et de richesse pour ce pays où d'autres cultures viennent difficilement.

**Charbons.**—L'importation d'Angleterre se maintient, elle nous a apporté 1,334,000 tonnes de houille crue et 23,000 tonnes de houille agglomérée ou briquetée et carbonisée. Les Pays-Bas figurent à l'importation pour 24,000 tonnes, la Belgique avec 1700 tonnes. Pour les charbons français venant des mines du centre, l'apport annuel est évalué à 400,000 tonnes. La statistique douanière accuse à l'importation une valeur de fr. 34,600,000 alors qu'en 1908 et 1907 nous étions restés au chiffre de fr. 29,000,000 par an. Bordeaux par l'augmentation des usines industrielles voit ses besoins en charbons devenir plus importants.

**Exportation.**—Nous voyons l'année 1909 un peu plus favorable que la précédente avec une légère augmentation produite par certains articles, notamment les vins et eaux-de-vie, les conserves, les produits chimiques, les résines, les peaux, les drilles, les laines, fers et fontes, caoutchoucs, etc. L'article pomme-de-terre, bien que les quantités de 1908 et 1909 soient à peu près égales, la valeur des articles exportés est un peu supérieure, soit de fr. 399,881,000 contre fr. 370,698,000 en 1908. Nous avons repris la valeur d'exportation de 1907 par fr. 399,341,000. Le marché mondial ayant été plutôt faible, ce résultat peut être considéré comme satisfaisant, surtout en ce qui concerne les envois de vins qui sont montés de 58 millions à 64 millions 287,000 et pour les eaux-de-vie de 8,722,000 à 13 millions. Cette reprise est due à la qualité des vins de 1908 et 1907 qui ont été par la suite de plus en plus appréciés au dehors. Les laines montrent une augmentation de 6 millions, les viandes fraîches et salées de 1/2 million, les peaux brutes de 4 millions, les résines de 3 millions, produits chimiques de 4 millions, conserves de 2 millions, caoutchouc de 17 millions, les pommes-de-terre de 2 millions. Sans l'importante diminution sur la bijouterie de 9 millions, confections-vêtements de 5 millions, tissus de laine de 2 millions, notre année se serait présentée avec un chiffre bien supérieur aux années précédentes.

**Transport par chemins de fer et canaux.**—Rien à dire sur l'amélioration de nos lignes ferrées de notre Sud-Ouest. La grande question des voies d'accès vers la Suisse reste encore dans le status quo. Nous attendons l'ouverture des améliorations que vont apporter les agencements projetés qui, nous l'espérons, donneront à nos ports une nouvelle impulsion de vie. Une compagnie est venue se fonder, il y a peu de temps, pour la navigation sur la Garonne vers la Méditerranée, elle drainera par un service accéléré de l'intérieur et des affluents de la Garonne vers Bordeaux d'un côté et par le canal du midi vers Carcassonne, Béziers et Cette. Ce moyen de transport en cas d'insuffisance par voies ferrées sera surtout utilisé pour le trafic des vins, etc.

En ce qui concerne notre ville, le pont à transbordeur, système Arnodin, à 400 mètres de portée sans pile en rivière, semblable à ceux déjà existants à Rouen, Nantes et Marseille, va être édifié en 1910. Le coût sera de 3 millions 500,000 francs assuré par des subventions de la ville 600,000, Etat 500,000, Conseil général et Chambre de commerce 400,000, le reste en actions pour 1,500,000 de fr. 500 l'une et en 1000 obligations à 4 % de 485. Il n'a pas fallu moins de 13 années de travail et de persévérance aux propagateurs de ce deuxième pont sur la Garonne pour mener à bien cette entreprise dont le rendement sera favorable, vu l'excellent emplacement choisi pour aider le trafic entre les 2 rives. Le trafic de nos gares a augmenté sensiblement, surtout aux expéditions, savoir: tonneaux en 1908 2,146,454 expédiés et en 1909 2,274,044; aux arrivages, en 1908 1,848,877 et en 1909 1,849,457, dans l'ensemble il y a en faveur de 1909 un plus de 128,170 tonnes.

**Navigation.**—Il y a à constater une légère amélioration dans le nombre de navires ayant fréquenté notre port, surtout de ceux venant de l'étranger, soit 1534 au lieu de 1468 en 1908, mais le tonnage de ceux-ci n'est guère plus fort, soit 2,651,151 tonnes pour 2,618,448 l'année avant. Le cabotage est compris dans ce chiffre avec 7806 navires caboteurs avec 695,875 tonnes.

A la sortie nous voyons ensemble 9441 navires (cabotage compris) dont 2,632,439 tonnes contre 2,683,481 tonnes en 1908. Le cabotage tend à diminuer d'année en année par suite des lignes de vapeur régulières qui ont haussé leurs prix de fret pour les transports entre les divers ports du littoral. Le total des entrées et sorties représente pour 19,075 navires un mouvement de tonnage de 5,300,000 tonnes. L'Angleterre tient encore le premier rang avec 733 navires pour 724,123 tonnes, l'Espagne 113 navires 60,541 tonnes, la République Argentine avec 40 vapeurs 113,716 tonnes, les Etats-Unis 31 vapeurs 89,600 tonnes, la Belgique et les Pays-Bas avec 90 vapeurs 94,000 tonnes, la Côte occidentale d'Afrique 13 vapeurs 35,000 tonnes, la Russie avec 40 vapeurs 38,000 tonnes, l'Algérie 74 vapeurs avec 86,000 tonnes, Tunisie 38 vapeurs 52,000 tonnes. Le Sénégal avec 44 vapeurs nous apportait 40,000 tonnes, l'Indo-Chine française 9 vapeurs avec 20,000 tonnes, la Martinique 9 vapeurs avec 19,000 tonnes, l'Autriche-Hongrie avec 14 vapeurs 20,000 tonnes, l'Italie avec 8 vapeurs 9000 tonnes, l'Allemagne ne figure qu'avec 3 vapeurs apportant 5000 tonnes. Comme état comparatif avec le mouvement d'autres ports français, Bordeaux est resté au 3<sup>me</sup> rang après Marseille avec 18,000,000 de tonnes, le Havre avec 10,000,000, nous venons avec 5,300,000 tonnes, puis vient Dunkerque, Rouen, St-Nazaire, Nantes, la Pallice et la Rochelle. Ces 4 derniers ports faisant partie de mon arrondissement consulaire, voici les chiffres pour 1908 (ceux de 1909 n'ont pu être obtenus encore): St-Nazaire 2,000,000, Nantes 1,800,000, la Pallice 1,709,000, la Rochelle 400,000.

Notre Chambre de commerce qui avait voté d'importantes améliorations dans l'aménagement de nos docks et quais pour faciliter les déchargements et chargements des navires a commencé ces travaux qui amèneront, une fois exécutés, de notables allègements dans les frais pour les navires venant fréquenter notre port.

Les nouvelles lignes de vapeur créées donnent satisfaction et semblent prospérer. Les Messageries Maritimes se voient forcées d'ajouter à leurs départs mensuels pour le Brésil et la Plata des départs supplémentaires, qui même ne suffisent pas. Les lignes anglaises venant toucher à la Pallice ont maintes occasions de trouver encore du tonnage pour ces destinations que l'insuffisance des lignes postales françaises leur laisse. La ligne de la compagnie Havraise Péninsulaire avec Madagascar, Maurice et Réunion se maintient avec ses départs mensuels et semble être productive. Le trafic régulier avec les ports de la Côte occidentale d'Afrique, entre les ports du Sénégal,

de la Côte d'Ivoire, etc., par les vapeurs de quelques grandes maisons bordelaises, ayant leur comptoir dans ces pays, continue et apporte à notre marché régulièrement les denrées et produits de ces pays, tels que arachides, gommes brutes, caoutchouc, ivoire, bois exotiques, indigo, peaux, etc.

Durant l'année 1909, la situation financière a été assez régulière, le taux de la Banque de France n'a guère été supérieur à 3 1/2 et 3 3/4 %, rarement le taux pour avances sur titres a été à 4 %. Les laines montrent une grande animation avec une importation de 50,893,000, chiffre sensiblement supérieur aux années précédentes atteignant à peine 32 à 38 millions; il y a aussi amélioration dans l'entrée des cafés, bien que Bordeaux pour cet article ne soit pas un marché proprement dit. Nous avons reçu pour 7,820,000 contre 4 à 5 millions les années précédentes, l'exportation du Brésil ayant été un peu facilitée. Les graines oléagineuses ont montré une assez grande recrudescence des arachides qui montent près de 11,5 millions de francs à l'entrée, contre 8 à 9 millions précédemment; à noter aussi l'apport des riz avec 7,5 millions; les vins figurent avec 13,200,000. Le commerce des caoutchoucs a été en 1909 très vivace ayant atteint le chiffre inusité de 54,25 millions contre 23 à 24 millions.

Les importations dans les diverses sortes de caoutchouc se sont élevées à fr. 1,995,405 contre fr. 1,075,320 l'année avant. Ce sont surtout les sortes soudanaises qui sont les plus demandées — on en a reçu 690,618 kg — puis viennent celles de Conakry avec 680,052 kg. Ces Conakry au début de l'année valaient fr. 10,50 à fr. 11,50 et les Soudan de fr. 9,50 à fr. 10, peu à peu ces mêmes sortes ont vu leurs cours monter jusqu'à fr. 21 et fr. 22, pour retomber vers novembre-décembre à fr. 14 et fr. 15. Il est certain que quelque mouvement de spéculation a pu mener à cette hausse, car les grandes fabriques n'ont pas été parmi les forts acheteurs. A côté de ces sortes on importe aussi beaucoup des Gambie, les Bassam, des Tonkin et des Madagascar dont la valeur est moindre; il y a toujours un écart de fr. 4 à 5 par kg avec les deux premières qualités nommées. Le marché de Bordeaux devient de plus en plus important pour ce produit.

La gomme du Sénégal joue aussi un grand rôle, le Bas-de-Fleuve, qualité n° 1, s'est traitée de fr. 70 à fr. 75 les 100 kg. L'Allemagne et la Russie et le commerce de l'intérieur sont les grands consommateurs.

**Douanes de Bordeaux.** Droits de douane à l'importation fr. 23,396,241, droits de sortie et statistique fr. 736,845, entrées des navires, droits de quai fr. 793,491, sorties des navires et passeports fr. 2130, droits de permis et certificats aux cargaisons des navires fr. 59,480, recettes accessoires, plombage et estampillage francs 138,852, taxe de consommation des sels fr. 227,132, sucres, exercice 1908 fr. 158,470, sucres, exercice 1909 francs 3,094,263, au total fr. 28,606,934, alors que les perceptions ont produit en 1908 fr. 30,211,661, soit un minus de fr. 1,604,727.

**Metallmarkt** (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M., vom 7. November).

**Kupfer.** Statistik: Die Verschiffungen von New-York, Philadelphia und Baltimore für die Woche bis 4. November wurden mit 8540 tons und hierfür den Monat Oktober mit 27,512 tons gekahelt.

|                                        | 31. Okt. 1910 | 15. Okt. 1910 | 31. Okt. 1909 |
|----------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
|                                        | tons          | tons          | tons          |
| Total-Vorrat in England und Frankreich | 77,872        | 79,887        | 90,007        |
| do. unterwegs von Chile und Australien | 10,550        | 12,325        | 9,350         |
| Total sichtbare Vorräte                | 88,422        | 92,162        | 99,357        |

Der Kupfermarkt zeigte diese Woche eine feste und steigende Tendenz; die statistischen Zahlen wurden als sehr befriedigend angesehen, und es ist zu erwarten, dass auch die amerikanische Statistik günstige Ziffern aufweisen wird. Es zeigte sich reges spekulatives Interesse.

Standardpreise gewannen 20/—, schlossen zu den besten Preisen 57.17.6 Kasse, 58.17.6 dreimonatlich. Die Frage für Konsumkupfer war sehr lebhaft; Produzenten erhöhten ihre Preise sukzessive, sie sind aber auch heute noch sehr niedrig im Vergleich zum Standard-Markt. Ebenso wie in Europa hat sich auch in Amerika verstärkte Frage gezeigt, und die Preise sind jetzt für Elektrolyt 13 cents.

Es notieren: Tough 61.10 bis 62 = 2 1/2 %; Best Selected 61.10 bis 62 = 2 1/2 %; Elektrolyt 59.10 bis 59.15; Indische Bleche 70.

**Zinn.** Die Statistik zeigte Abnahme der sichtbaren Vorräte um 1372 tons. Es entwickelte sich ein lebhaftes Geschäft von 165.10 bis 168.15. Unbestätigte Gerüchte über Abnahme des Konsums in Amerika, speziell in den Tinplate-Fabriken, veranlasste einen Rückgang der Preise; der Markt schließt 165.10 Kasse, 165.15 dreimonatlich.

**Blei.** Nach den grossen Umsätzen der letzten Wochen war der Markt in London ruhiger und die Preise gaben etwas nach. Doch bleibt die Tendenz fest, und man erwartet eine baldige erneute Frage. Es notieren fremdes Blei in London 13.2.6 bis 13.3.9, Engl. 13.7.6 bis 13.10, Rhein. Blei M. 26.75 Hütte.

**Zink.** Auch in diesem Artikel waren die Umsätze geringer als in den Vorwochen; doch hält sich der Markt fest und die Vorräte sind sehr knapp.

Es notieren gewöhnliche Marken in London 24 bis 24.2.6, Spezialmarken 24.7.6 bis 24.12.6.

Antimon 27 bis 29. Silber 25 1/2 d prompt, 25 1/8 d vorwärts.

**Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse**  
in der Woche vom 30. Oktober bis 5. November 1910

| Kupfer       | Electro | Best Selected | Zinn      | Blei    | Zink   | Klein Silber |
|--------------|---------|---------------|-----------|---------|--------|--------------|
| £            | £       | £             | £         | £       | £      | in d.        |
| Kasse        | 3 mil.  | netto         | 3 monatl. | foreign | engl.  | Ord. Spez.   |
| 31. Oktober: |         |               |           |         |        |              |
| I. 56 1/2    | 58      |               | 165 1/2   | 165 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| II. 57 1/2   | 58 1/2  | 59 1/2        | 166 1/2   | 166 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| III. 57 1/2  | 58 1/2  |               | 167       | 167 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| 1. November: |         |               |           |         |        |              |
| I. 57 1/2    | 58 1/2  |               | 167       | 167 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| II. 57 1/2   | 58 1/2  | 59 1/2        | 167 1/2   | 167 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| III. 57 1/2  | 58 1/2  |               | 167 1/2   | 167 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| 2. November: |         |               |           |         |        |              |
| I. 57 1/2    | 58 1/2  |               | 167 1/2   | 167 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| II. 57 1/2   | 58 1/2  | 59 1/2        | 167 1/2   | 167 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| III. 57 1/2  | 58 1/2  |               | 168 1/2   | 168 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| 3. November: |         |               |           |         |        |              |
| I. 57 1/2    | 58 1/2  |               | 168 1/2   | 168 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| II. 57 1/2   | 58 1/2  | 59 1/2        | 168 1/2   | 168 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| III. 57 1/2  | 58 1/2  |               | 168 1/2   | 168 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| 4. November: |         |               |           |         |        |              |
| I. 57 1/2    | 58 1/2  |               | 167 1/2   | 167 1/2 | 13 1/2 | 24           |
| II. 57 1/2   | 58 1/2  | 59 1/2        | 165 1/2   | 166     | 13 1/2 | 24           |
| III. 57 1/2  | 58 1/2  |               | 165 1/2   | 165 1/2 | 13 1/2 | 24           |

I. = Börsenfang. — II. = 1. Börseschluss. — III. = 2. Börseschluss.



— **Massnahmen gegen die Cholera.** Der schweizerische Bundesrat, auf Grund amtlicher Berichte, in Ausführung von Art. 49 der Verordnung über Massnahmen zum Schutz gegen die Cholera und die Pest, soweit sie die Verkehrsanstalten, den Personen-, den Gepäck- und den Warenverkehr betreffen, vom 30. Dezember 1899/4. Februar 1908, auf den Antrag seines Departements des Innern, hat am 4. November folgenden Beschluss gefasst:

Art. 1. Die Provinz Caserta (Italien) und die Stadt Konstantinopel (Türkei) werden als choleraverseucht erklärt.

Es kommen daher gegenüber diesen Bezirken die Bestimmungen obgenannter Verordnung zur Anwendung, in dem Umfange, wie sie durch den Bundesratsbeschluss vom 3. September 1910 in Vollziehung gesetzt worden sind.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 5. November 1910 in Kraft.

**Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.**

No 40. **Neue Beitritte.** — 4. XI. 1910. — **Nouvelles adhésions.**

|            |                                                              |
|------------|--------------------------------------------------------------|
| Aarau:     | VI. 440 Bircher, E. & A., Chem. Fabrik.                      |
| Basel:     | V. 1000 Jundt, B., Gerichtsamtman.                           |
| "          | V. 999 La Mutuelle Franco-Suisse.                            |
| "          | V. 1001 Rodi, Gebr., & Co.                                   |
| Bern:      | III. 771 Actionscomité gegen den Gotthardvertrag.            |
| Cernier:   | IV. 53 Banque cantonale neuchâteloise, Agence du Val-de-Ruz. |
| Flühelen:  | VII. 464 Iten, Fritz.                                        |
| Genève:    | I. 430 Baumann-Jeanerret, H., Papeterie.                     |
| "          | I. 429 Strasse & Cie., Fabrique de Confiserie, Grange-Canal. |
| Heerbrugg: | IX. 760 Aktiengesellschaft Ostschweiz. Cementfabriken.       |

|                              |                                                                                                        |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hellikreuz (St. Gallen):     | IX. 761 Rehkate & Fisch.                                                                               |
| Kreuzlingen:                 | IX. 755 Telegraphen- & Telephonbureau.                                                                 |
| Lachen-Vonwil:               | IX. 762 Betschen, Chr., Kislieferant.                                                                  |
| Lauggass (St. Gallen):       | IX. 761 Rehkate & Fisch.                                                                               |
| Lausanne:                    | II. 637 Gehr, Auguste, Avenue de la Gare, 33.                                                          |
| "                            | II. 636 DePaulis, Carlo, Salumerie italiana, rue Mercerie, n° 1 et 3.                                  |
| "                            | II. 635 Scherff, fils, Théodore, Bureau général d'assurances, Villa Gai-Soleil, Rond-point de Villard. |
| Lyss:                        | IV a. 151 Rabatt-Sparverein.                                                                           |
| Näfels:                      | IX a. 157 Krieger, Ph., Apotheker.                                                                     |
| Neuchâtel:                   | IV. 293 Zahn, F., Bibliothèques des gares.                                                             |
| St-Aubin (Neuchâtel):        | IV. 277 Pernod, Louis, Madame.                                                                         |
| "                            | IV. 237 Schumacher, A., fabrique de fraises.                                                           |
| Sten:                        | II. 638 Syndicat Valaisan d'élevage du cheval de trait et du mulet.                                    |
| Thalwil:                     | VII. 572 Hamel-Graf, Chs.                                                                              |
| Waldenburg:                  | V. 998 Behler, Henry.                                                                                  |
| Wildegg:                     | VI. 23 Gebhard, Sam., Handlung.                                                                        |
| Zürich:                      | VIII. 1938 Bachmann-Gruener, H., Verlag.                                                               |
| "                            | VIII. 1937 Christen, Rud., Kurzwaren.                                                                  |
| "                            | VIII. 1971 Genossenschaft, Urania.                                                                     |
| "                            | VIII. 1981 Hans, Wwe., & Co.                                                                           |
| "                            | VIII. 782 Morel & Cie, Ingenieurbureau.                                                                |
| "                            | VIII. 404 Neue Zürcher Kredit-Genossenschaft.                                                          |
| "                            | VIII. 996 Schauwecker, Heinrich.                                                                       |
| "                            | VIII. 1978 Seldentoffappretur.                                                                         |
| "                            | VIII. 1965 Sellen-Roth, J., Reformbürsten-Fabrik.                                                      |
| "                            | VIII. 1991 Sturm, Hermann.                                                                             |
| "                            | VIII. 1952 Zellweger, Dieth, Buchbinderei.                                                             |
| Bielitz (öster. Schliesien): | III. 770 Münzer, Josef, Bank- & Wechselgeschäft.                                                       |

Annoucen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

**Anzeigen — Annonces**

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

## Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden

Filialen in  
Amriswil, Bischofszell, Franelfeld, Kreuzlingen und Romanshorn

### Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von  
**4% Namen- oder Inhaber-Obligationen**  
unserer Anstalt

gegenseitig 3—5 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (F 2431 Z) 1956,

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen.

- In Basel: HH. Ehinger & Cie.
- » Glarus: Glarner Kantonalbank.
- » St. Gallen: HH. Wegelin & Cie.
- » Bern: HH. von Ernst & Cie.
- » Neuenburg: HH. Fury & Cie.
- » Zürich: HH. Schläpfer, Blankart & Cie.

Weinfelden, im Juli 1910.

Die Direktion.

## Internationale Transporte

Gebrüder Weiss, Bregenz (2090.)

Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Triest

Wien, Bludenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau

Fachgemässe Verzollungen

Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen

## Seifenfabrik Lenzburg A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu einer  
**ausserordentlichen Generalversammlung**  
auf Mittwoch, den 23. November 1910, nachmittags 2 Uhr  
in das Sitzungszimmer des Verwaltungsrates der Gesellschaft in Lenzburg  
höflich eingeladen.

### Traktanden:

1. Abänderung von Art. 2 der Statuten.
2. Konstatierung der Zeichnung und Voleinzahlung des Aktienkapitals von Fr. 300.000.
3. Wahl von zwei neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Die Eintrittskarten können vor Beginn der Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz beim Bureau der Gesellschaft bezogen werden. 2851,

Lenzburg, 5. November 1910.

Der Verwaltungsrat.

## Union Ouvrière Abbaye-Vallorbe à l'Abbaye

Manufacture de limes en tons genres

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

aura lieu le lundi 21 novembre 1910, à 2 heures du jour  
à l'Hôtel de Ville de l'Abbaye

Ordre du jour statutaire.

(27204 L) 2846,

Le conseil d'administration.



## Kopiermaschinen

VON

## SOENNECKEN

sind vorbildlich in Bauart und Leistungen.

Das neueste Modell ist von unerreichter Vollkommenheit. Verschiedene Preislagen für grosse und kleine Betriebe. :: :: ::

Verlangen Sie Prospekt

**Gebrüder Scholl, Zürich, Poststrasse 3**

## Société Immobilière de l'Avenue de la Gare à LAUSANNE

### L'Assemblée des délégués

de l'obligation hypothécaire de 600.000 francs, reçue en date du 30 décembre 1907, par le notaire Philippe Mercanton, passée en faveur de la Banque d'Escompte et de Dépôts, à Lausanne, est convoquée pour le **lundi, 14 novembre 1910**, à 5 heures de l'après-midi, au Café de la Paix, Rue Chaucrau, à Lausanne.

Ordre du jour:

Consentement à donner à la constitution de servitudes.

(28571)

## Fabrik-Fussböden

Fugenfrei, unverbrennbar  
Dauerhaft wie Eichenholz

aus Asbest-Kunstholz

Rasche Ausführung, ohne Betriebsstörung,

auf jede Unterlage, selbst auf alte, abgenützte, ölige Holzböden.

Prospekte, Muster, Kostenvoranschläge gratis

**CH. H. PFISTER & Co., BASEL XII**

(5217 Q) (2186)

Weissblechabfälle jeder Art, als:

Neue Weissblechabfälle

Altweissblechmaterial, als:

Milch-, Öl-, Lack-, Firnissskanen

Gebrauchte Konservendbüchsen

alte Gasuhren

Bestandteile von Apparaten

kauft zu jeder Zeit und jedes

Quantum zu den höchsten Tages-

preisen (1757 Z) 904,

**R. Gross-Stein, Zürich II.**

Vertreter der Chemischen Fabrik

Th. Goldschmidt, Essen-Ruhr.

## Patentanwalt

**A. KÜNZLER**

Kreuzlingen (Thurg.), Villa Seehof.

### Bücher-Revisionen

Neu-Einrichtung, Instandstellung

verschl. Buchhalt., Nachtragungen

**E. Muggli-Isler, Bichersp., Zürich IV**

(Nachf. von O. Schär) (231)

## Coffre-fort

grand modèle, d'occasion, est

demandé. Faire offres sous

**U 4156 J à Haasenstein & Vogler,**

St-Imier. 2822,

## Reisender gesucht per 1. Januar 1911

für Spiel- und Kurzwaren in der franz. Schweiz. Ref. mit Kundenschaft erhalten den Vorzug. 2821,

Anmeldung unt. Chiffre A 1863 Q an Haasenstein & Vogler, Aarau.

**PATENT-ANWALT JAUMUND**  
ZÜRICH-Bahnhofstr. 81  
TELEPH. 2967 (ETABL. 1895) (2193)

## Patentverwertung

2845,

Suche für die Verwertung dreier

Patente im Automatenwesen.

1. D. R. P. und 2. Schweiz. mit

tüchtiger Firma in Verbindung zu

treten. Offr. 20 bis 25% Provision.

Offerten unter Chiffre Mc 8587 Y

an Haasenstein & Vogler, Bern.

## Otto Kolmehl, Solothurn

Zink- und Bleischmelzerel.

Einkauf von Altschmelz, Blei und div.

Metallen, wie Kupfer, Messing,

Alteisen etc. Blockzink n. Block-

blei stets abzugeben. Offerten

erwünscht. (2639 Y) 2844,

Van Baerle's



# Kesselsteinsoda Marke S. S.

Bestes und billigstes Mittel gegen Kesselsteinansatz im Dampfkessel

Man verlange Prospekt!

(179)

Alleinige Fabrikanten:

Gebr. van Baerle, Fabrik chem. techn. Produkte, Münchenstein bei Basel

## Die neueste Errungenschaft

der Hinzufabrik, Berlin, ist die  
**mechanische Buchführung**  
Grundbuchung, Uebertragung, Journalisierung und Gruppen-  
abrechnung, alles in einer Niederschrift — Uebertragen,  
Suchen, Kollationieren, Rückstand, Kopfschmerzen und Ueber-  
arbeit gibt es nicht mehr. (1991)

Verlangen Sie Prospekt Nr. 38.  
**Schmassmann & Co., Zürich** Bahnhof-  
strasse 110

## Güterverkehr mit Holland

Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam

Auskanft über alle Frachten von und nach Holland  
und Kontrollen, Frachtbüro bei direkten Bezügen kostenlos durch

**Hediger & Co., Basel**

General-Agentur d. Niederländ. Staats-Eisenbahnen u. d. Holländ. Eisenbahn

Gegenwärtig in leitender Stellung, suche sofort  
nur erstklassige Vertretung event. Uebernahme

## guter Agentur

oder prosperierenden Geschäftes

Bin deutscher, französischer und englischer  
Sprache in Wort und Schrift mächtig, gereist,  
kapitalkräftig und über allererste Referenzen  
verfügend. Offerten unter Chiffre 0 5363 Z an  
Haasenstein & Vogler, Zürich. (2755)

## Emprunts de l'Etat de Neuchâtel

Obligations remboursables le 31 décembre 1910

Emprunt 4 % de 1899, 78 obligations:

69, 76, 105, 135, 185, 242, 307, 379, 422, 438, 544,  
645, 654, 835, 886, 887, 1110, 1119, 1266, 1444, 1450, 1467,  
1485, 1553, 1590, 1779, 1886, 1898, 2006, 2035, 2101, 2139, 2242,  
2264, 2306, 2348, 2378, 2390, 2493, 2525, 2648, 2712, 2827, 2831,  
2859, 2862, 2902, 2955, 3005, 3016, 3412, 3534, 3553, 3563, 3600,  
3629, 3702, 3840, 3852, 4031, 4045, 4127, 4179, 4221, 4307, 4392,  
4544, 4609, 4694, 4766, 4789, 4986, 4988, 5024, 5067, 5182, 5193,  
5237.

Emprunt 3 1/2 % de 1902, 97 obligations:

33, 36, 85, 104, 111, 112, 197, 208, 276, 307, 313,  
437, 494, 527, 604, 640, 654, 728, 753, 784, 852, 870,  
1031, 1041, 1112, 1170, 1275, 1405, 1408, 1545, 1593, 1611, 1773,  
1818, 1853, 1892, 1972, 2044, 2077, 2084, 2153, 2371, 2445, 2505,  
2614, 2618, 2628, 2681, 2691, 2799, 2854, 2907, 2984, 3005, 3045,  
3171, 3174, 3316, 3348, 3475, 3492, 3504, 3552, 3637, 3667, 3685,  
4057, 4146, 4168, 4285, 4454, 4726, 4810, 4821, 4835, 4993, 4996,  
5115, 5166, 5489, 5625, 5716, 5803, 5996, 6002, 6160, 6167, 6362,  
6374, 6462, 6463, 6466, 6474, 6541, 6590, 6636, 6641.

Emprunt 3 1/2 % de 1903, 30 obligations:

69, 78, 129, 354, 761, 779, 902, 1006, 1068, 1135, 1236,  
1240, 1297, 1330, 1491, 1515, 1554, 1612, 1689, 1697, 1688, 1701,  
1710, 1821, 1898, 2005, 2031, 2083, 2106, 2120.

Les obligations ci-après sorties à des tirages antérieurs n'ont pas  
encore été présentées à l'encaissement et ont cessé de porter intérêt dès  
la date fixée pour le remboursement:

Emprunt 1902: Nos 2870, 2996.

Neuchâtel, 3 octobre 1910.

Le Conseiller d'Etat,  
Chef du département des Finances,  
E. Cuard Droz.

(5947 N) (26211)

Papierhandlung en gros

A. Zucker, Nachf. v.

(488)

**Zucker-Wegmann, Zürich**

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

## Kommanditär oder Associé

Bedeutende Import- und Exportfirma mit Sitz in der  
Schweiz und mehreren Niederlassungen in den Kolonien,  
sucht eine Kommanditeinlage von Fr. 500,000. Der bisherige  
Reingewinn betrug im Minimum 10%. Der Kommanditär  
oder Associé könnte event. eine Direktorenstelle übernehmen.  
Ia Referenzen. 2848,

Offerten an Schweiz. Kaufm. Verein, Stellenvermittlung,  
Zürich.

## Société Immobilière du Simplon à Lausanne

### L'Assemblée des délégués

de l'obligation hypothécaire de 96,000 francs, reçue en date du 12 octobre 1909 par le  
notaire Philippe Mercanton, passée en faveur de Monsieur Charles-François Bonjour, est  
convoquée pour le **lundi 14 novembre 1910**, à 2 heures de l'après-midi, au **Café de la Paix**,  
Rue Chaucrau, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Consentement à donner à la constitution de servitudes.
2. Modification du terme du titre.
3. Autorisation de réduction du capital social.

(2852)

## Société Immobilière de Ste Luce A, à Lausanne

### L'Assemblée des délégués

de l'obligation hypothécaire de 14,000 francs, reçue en date du 14 août 1909, par le notaire  
Philippe Mercanton, passée en faveur de la **Société Immobilière de l'Avenue de la Gare**, est  
convoquée pour le **lundi 14 novembre 1910**, à 3 heures de l'après-midi, au **Café de la Paix**,  
Rue Chaucrau, à Lausanne. (2853)

Ordre du jour:

Consentement à donner à la constitution de servitudes.

## Société Immobilière de Ste Luce B, à Lausanne

### L'Assemblée des délégués

de l'obligation hypothécaire de 36,000 francs, reçue en date du 14 août 1909, par le notaire  
Philippe Mercanton, passée en faveur de la **Société Immobilière de l'Avenue de la Gare**, est  
convoquée pour le **lundi 14 novembre 1910**, à 3 1/2 heures de l'après-midi, au **Café de la Paix**,  
Rue Chaucrau, à Lausanne. (2854)

Ordre du jour:

Consentement à donner à la constitution de servitudes.

## Société Immobilière du Midi à Lausanne

### L'Assemblée des délégués

de l'obligation hypothécaire de 35,500 francs, reçue en date du 14 août 1909 par le notaire  
Philippe Mercanton, passée en faveur de la **Société Immobilière de l'Avenue de la Gare**, est  
convoquée pour le **lundi 14 novembre 1910**, à 4 heures de l'après-midi, au **Café de la Paix**,  
Rue Chaucrau, à Lausanne.

Ordre du jour:

Consentement à donner à la constitution de servitudes.

(2855)

## Société Immobilière de l'Avenue de la Gare à LAUSANNE

### L'Assemblée des délégués

de l'obligation hypothécaire de 100,000 francs, reçue en date du 14 août 1909 par le  
notaire Philippe Mercanton, passée en faveur de Monsieur Paul-Samuel Jaccard, est  
convoquée pour le **lundi 14 novembre 1910**, à 4 1/2 heures de l'après-midi, au **Café de la Paix**,  
Rue Chaucrau, à Lausanne.

Ordre du jour:

Consentement à donner à la constitution de servitudes.

(2856)